

mugalarri 461

## PERSEPOLIS

MARIAJE SATRAPIREN KOMIKIAN OINARRITUTAKO FILMAK EPAIMAHAIAREN SARIA JASO ZUEN CANNESEN ETA ANIMAZIO FILM ONENAREN 2008KO OSCAR SARIRAKO HAUTAGAIA DA.



GAUR8

herria >12 **IMANOL AMIANO**  
PAKISTANDARRAK, LANA ERRUZ ASTEAN ETA  
BOLEIBOLEAN JAI EGUNEAN

e.rritarrak >24 **XOLE ARAMENDI**  
STRIPTEASE TERAPEUTIKOA, GORPUTZA BILUZTEA  
BARNE EMOZIOETAN MURGILTZEKO BIDEA

# GARA

2008ko otsaila **23**  
LARUNBATA

1,45 euro  
[www.gara.net](http://www.gara.net)

X. urtea | 3.279. zenbakia



La carga sembró el pánico en los alrededores del juzgado donostiarra y provocó crisis de nervios, como en el caso de la mujer de la imagen, asistida por varias personas al paso de un policía.

Jon URBE | ARGAZKI PRESS

## La Ertzaintza disuelve a golpes una protesta contra la tortura

Los ocho guardias civiles imputados por la denuncia de Igor Portu se ratificaron en la versión del ministro Rubalcaba tras el ingreso del lesakarra en el hospital. A las puertas del juzgado de Donostia, la carga policial contra una concentración que denunciaba la tortura se saldó con cinco heridos.

Los ocho guardias civiles llegaron en coches camuflados al juzgado de Donostia, donde declararon durante casi cuatro horas. Los agentes que tomaron parte en el

arresto, custodia y traslado de Igor Portu ratificaron la versión dada por el Ministerio de Interior tras el ingreso del lesakarra en la UCI del Hospital Donostia. Tan

sólo ajustaron algunos detalles a las declaraciones coincidentes de los denunciantes de las torturas y de un testigo. Mientras en la sede judicial la comparencia

transcurría según el guión previsto, a sus puertas la Ertzaintza golpeaba a manifestantes que coreaban consignas contra los torturadores. >12-13

EDITORIALA >16

Errealitateari begiratzeko moduak

Igor Porturen tortura kasuaren gainean, datu berberak dituzte hala epaileak nola euskal gizarteak: atxilotuen eta guardia zibilen deklarazioak, mediku txosten bat, eta argazki ikaragarri latz batzuk... Orain artean, ordea, espainiar justiziaren ikuspegia, eta euskal gizarteak duena ez dira bat etorri izan.

## El Gobierno del Kurdistán Sur establece un cerco informativo en plena ofensiva militar turca

El Ejército turco lanzó en la noche del jueves una vasta operación militar en el Kurdistán Sur (territorio bajo soberanía iraquí) en la que tomarían parte más de 10.000 soldados, según

fuentes de Ankara. Desde enero, el Ejército turco ha intensificado sus operaciones contra la resistencia kurda en la zona. Estas incursiones contra el PKK no son novedosas, pero sí la ac-

titud del Gobierno autónomo del Kurdistán Sur. GARA ofrece la crónica de la periodista kurda Najeeba Mahammad, que narra el cerco informativo establecido en torno a Qandil. >29



ESKA EZAZU  
kioskoan

**GARAREN**  
**2007ko**  
**urtekaria**

11,95 euro